

平成 30 年 7 月 24 日（火）

問合せ：大阪市鶴見区緑地公園 2-136
（公財）国際花と緑の博覧会記念協会
企画事業部第 2 課長：金森 幹仁
<http://www.expo-cosmos.or.jp>
090-6913-1445（7 月 24 日のみ）
06-6915-4513

2018 年（第 26 回）コスモス国際賞の受賞者は

オギュスタン・ベルク博士

「風土としての地球」という概念をもとに「自然と人間との共生」について独自の研究と提言を行い、従来の西洋的自然観に基づいた環境科学や環境倫理とは異なる、東洋的自然観を基盤に据えたユニークな環境人間学を打ち立てた。

公益財団法人国際花と緑の博覧会記念協会（会長：今井敬）は、7 月 24 日開催の理事会で、コスモス国際賞委員会（委員長：岸本忠三）、同選考専門委員会（委員長：林良博）からの報告を受け、フランス国立社会科学高等研究院教授、オギュスタン・ベルク博士（75 歳）を 2018 年（第 26 回）コスモス国際賞の受賞者に決定した。

ベルク博士は、哲学者、和辻哲郎の著作『風土』から大きな影響を受け、それをフランス語に翻訳するとともに、和辻の風土概念をさらに拡充、深化、発展させ、風景や景観をめぐる独自の思索を紡ぎ出すことによって、「風土学（mesologie）」と名づけられる新たな学問領域を切り拓いた。さらに、その風土学の理論的成果を基盤として、自然と文化の二元論や環境倫理における人間中心主義を批判的に克服しつつ、自然にも主体性があるという「自然の主体性論」を提唱した。

ベルク博士の環境人間学は、自然と人間の間関係を新たな視点から捉え直そうとしたものであり、今後、人類の生存を方向づける重要な哲学的指針を提起したものである。すなわち、資源の有限性を強調する「宇宙船地球号」のイメージから、資源、制約、リスク、アメニティ（快適さ）を不可欠の要素とする「風土としての地球」へと転換させるものと要約できる。博士の功績は、「自然と人間との共生」というコスモス国際賞が掲げる理念に新たな一頁を拓くものであり、同賞の受賞者にふさわしいものと評価した。



写真画像ファイルは次の URL にあります。

<http://www.expo-cosmos.or.jp/2018.jpg>

1. 選考の経緯

平成 30 年 5 月から 6 月までコスモス国際賞選考専門委員会を 3 回開催し、139 件を対象に審査した上、6 月 29 日開催のコスモス国際賞委員会で受賞候補者を決定した。

7 月 24 日開催の国際花と緑の博覧会記念協会理事会において、コスモス国際賞委員会からの報告を受け、受賞者を決定した。

<2018 年コスモス国際賞の選考対象>

2016 年 48 件、2017 年分 57 件、2018 年分 34 件、 合計 139 件 (30 カ国)

<国別内訳>

アメリカ(39)、日本(30)、フランス(10)、ドイツ(8)、イギリス(7)、マレーシア(5)、エジプト(4)、カナダ(4)、インド(3)、オーストラリア(3)、オランダ(3)、南アフリカ(3)、ブルキナファソ(2)、ベルギー(2)、アルゼンチン(1)、イタリア(1)、ウルグアイ(1)、エクアドル(1)、ケニア(1)、スイス(1)、スペイン(1)、チェコ(1)、中国(香港)(1)、チリ(1)、トルコ(1)、パラオ(1)、フィンランド(1)、ブラジル(1)、ベラルーシ(1)、ロシア(1)

2. その他

(1) 授賞式

平成 30 年 11 月 14 日(水)、いずみホール(大阪市中央区)で行う。

(2) その他

受賞者には賞状、賞牌および副賞(4,000 万円)を贈呈する。

添付資料

- ・ 受賞者の概要
- ・ 授賞理由
- ・ 受賞者のコメント
- ・ その他(歴代受賞者、コスモス国際賞委員会委員・選考専門委員会委員名簿)

受賞者の概要

氏名 オギュスタン・ベルク Augustin Berque

生年月日 1942 年 9 月 6 日（75 歳） モロッコ・ラバト生まれ

国籍 フランス

役職 フランス国立社会科学高等研究院教授

学歴

1959 年-1967 年	パリ大学、オックスフォード大学などで、地理学、中国語、日本語を学ぶ
1969 年	パリ大学で博士号（地理学）
1977 年	パリ第 4 大学で博士号（文学）

職歴

1970 年－1974 年	北海道大学フランス語講師
1975 年－1977 年	東北大学客員研究員
1977 年－1979 年	フランス国立科学研究センター（CNRS）研究員
1979 年－現在	フランス国立社会科学高等研究院（EHESS）教授
1984 年－1988 年	日仏会館（東京）学長
1999 年－2001 年	宮城大学教授
1993 年－1994 年、2005 年－2006 年	国際日本文化研究センター客員研究員

主な受賞歴

1995 年	日本文化デザイン賞
1997 年	山片蟠桃賞
2006 年	日本建築学会賞文化賞
2009 年	福岡アジア文化賞大賞
2011 年	国際交流基金賞
2012 年	日本研究功労賞
2015 年	旭日中綬章
2017 年	KYOTO 地球環境の殿堂入り

主な著作

1. *Le Japon, gestion de l'espace et changement social*, Paris, Flammarion, 1976, 340 p. [*Territorial policies and social change in Japan*].
2. *La Rizière et la banquise, colonisation et changement culturel à Hokkaidô*, Paris, Publications orientalistes de France, 1980, 272 p. [*Ricefield and icefield. Colonization and cultural change in Hokkaidô*].
3. *Vivre l'espace au Japon*, Paris, Presses universitaires de France, 1982, 222 p. [*A Phenomenology of space in Japan*]. 日本語訳『空間の日本文化』、筑摩書房、1985.
4. *Le Sauvage et l'artifice, les Japonais devant la nature*, Paris, Gallimard, 1997 (1^{ère} éd. 1986), 314 p. Translated as *Nature, artifice and Japanese culture*, Pilkington, 1997. 『風土の日本. 自然と文化の通態』、筑摩書房、1988.
5. (direction/ed.) *Le Japon et son double, logiques d'un autoportrait*, Paris, Masson, 1987, 165 p. [*The Logics of Japan's self-portrait*].
6. (direction/ed.) *La Qualité de la ville : urbanité française, urbanité nippone*, Tokyo, Maison franco-japonaise, 1987, 327 p. [*The Quality of the city : French and Japanese urbanity*].
7. *Médiance, de milieux en paysages*, Paris, Belin/Reclus, 2000 (1^{ère} éd. 1990), 161 p. [*Mediance : from milieu to landscape*]. 日本語訳『風土としての地球』、筑摩書房、1993.
8. 『日本の風景、西洋の景観、そして造景の時代』*Nihon no fûkei, Seiyô no keikan, soshite zôkei no jidai (Le Paysage au Japon, en Europe, et à l'ère du paysagement)*, Tokyo, Kodansha, 1990, 190 p. [*Landscape in Japan and in Europe*].
9. *Du Geste à la cité, formes urbaines et lien social au Japon*, Paris, Gallimard, 1993, 247 p. 日本語訳『都市の日本』、筑摩書房、1995. Translated as *Japan : cities and social bonds*, Pilkington, 1997.
10. 『都市のコスモロジー』*Toshi no kosumorojî, Nichi-Bei-Ou toshi hikaku (Cosmologie de la ville, comparaison des villes du Japon, des Etats-Unis et d'Europe)*, Tokyo, Kodansha, 1993, 236 p. [*Comparing urbanity in Japan, Europe and North America*].
11. (direction/ed.) *Cinq propositions pour une théorie du paysage*, Seyssel, Champ Vallon, 1994, 125 p. [*Five proposals for landscape*].
12. (direction/ed.) *La Maîtrise de la ville : urbanité française, urbanité nippone, II*, Paris, Éditions de l'EHESS, 1994, 595 p. [*Mastering the city : French and Japanese urbanity, II*].
13. (direction/ed.) *Dictionnaire de la civilisation japonaise*, Paris, Hazan, 1994, 537 p. in quarto. [*Dictionary of the Japanese civilization*].
14. *Les Raisons du paysage, de la Chine antique aux environnements de synthèse*, Paris, Hazan, 1995, 192 p. [*The Reasons of landscape, from ancient China to synthetic environments*].
15. 『日本の風土性』*Nihon no fûdosei (La Médiance nippone)*, Tokyo, NHK Ningen Daigaku, 1995, 130 p. et 2 vidéo-cassettes (total 6 h) [*Japanese mediance*].
16. *Être humains sur la Terre, principes d'éthique de l'écoumène*, Paris, Gallimard, 1996, 212 p. 日本語訳『地球と存在の哲学』、筑摩書房、1995 [*Being human on the earth : principles of ecumenal ethics*].
17. (direction/ed., avec/with Philippe Nys) *Logique du lieu et œuvre humaine*, Bruxelles, Ousia, 1997, 276 p. [*Logic of place and human work*].
18. (avec/with Maurice Sauzet et/and Jean-Paul Ferrier) *De Japon en Méditerranée, architecture et présence au monde*, Paris, Massin, 1999, 189 p. [*From Japan to the Mediterranean : architecture and presence in the world*].
19. (direction/ed.) *La Mouvance : du jardin au territoire, cinquante mots pour le paysage*, Paris, Éditions de la Villette, 1999, 100 p. [*Fifty words for landscape*].
20. (direction/ed.) *Logique du lieu et dépassement de la modernité, tome I : Nishida, la mouvance philosophique*, 390 p ; tome II : *Du lieu nishidien vers d'autres mondes*, 294 p., Bruxelles, Ousia, 2000. [*Logic of place and the overcoming of modernity, I. Nishida and his influence, II. From the Nishidian place to other worlds*].
21. *Écoumène, introduction à l'étude des milieux humains*, Paris, Belin, 2000, 271 p. [*Ecumene : an introduction to the study of human milieux*]. 日本語訳『風土学序説』、筑摩書房、2002.

22. *Les Déserts de Jean Verame*, Milan/Paris, Skira/Seuil, 2000, 180 p. [*Jean Verame's deserts*].
23. (対談集 *entretiens/talks*) 『都市、建築空間の場所生』 *Toshi, kenchiku kûkan to bashosei* (Ville, architecture et sens du lieu), Sendai, Miyagi Daigaku, 2001, 331 p. [*City, architecture, sense of place*].
24. (avec/*with* Maurice SAUZET) *Le Sens de l'espace au Japon. Vivre, penser, bâtir*, Paris, Arguments, 2004, 227 p. [*The Sense of space in Japan*].
25. (direction/*ed.*, avec/*with* Philippe BONNIN et/*and* Cynthia GHORRA-GOBIN) *La Ville insoutenable*, Paris, Belin, 2006, 366 p. [*Unsustainable city*].
26. (direction/*ed.*) *Mouvance II. Du jardin au territoire, soixante-dix mots pour le paysage*, Paris, Éditions de la Villette, 2006, 120 p. [*Seventy words for landscape*].
27. (編著 *direction/ed.*) 『日本の住まいに於ける風土性と持続性』 *Nibon no sumai ni okeru fûdosei to jizokusei* (Médiance et soutenabilité dans l'habitation japonaise), Kyôto, Nichibunken, 2007 [*Mediance and sustainability in Japanese habitation*].
28. *La Pensée paysagère*, Bastia, Éditions Éoliennes, 2015 (2008). 日本語訳『風景という知』、世界思想社、2010. Translated as *Thinking through landscape*, Routledge, 2013. Traduit également en espagnol, persan, chinois.
29. (direction/*ed.*, avec/*with* Philippe BONNIN et/*and* Alessia DE BIASE) *L'Habiter dans sa poétique première*, Paris, Donner lieu, 2008, 404 p. [*The primary poetics of inhabiting*].
30. (direction/*ed.*) *Une ville se refait-elle ?* Paris, L'Harmattan, 2009, 142 p. (*Géographie et cultures* n° 65, printemps 2008) [*Can cities be remade ?*].
31. (co-direction / *co-editor*) *Être vers la vie / 生への存在. Ontologie, biologie, éthique de l'existence humaine. Actes du colloque de Cerisy-la-Salle, Ebisu n°40-41, automne 2008-été 2009*, 224 p. [*Being toward life. Ontology, biology, ethics of human existence. Proceedings of the Cerisy-la-Salle symposium*].
32. *Histoire de l'habitat idéal. De l'Orient vers l'Occident*, Paris, Le Félin, 2010, 399 p. [*History of the ideal abode : from East to West*]. 鳥海基樹訳『理想の住まい。隠遁から殺風景へ』, Kyôto Daigaku Gakujutsu Shuppankai, 2017.
33. *Milieu et identité humaine. Notes pour un dépassement de la modernité*, Paris, Donner lieu, 2010, 150 p. [*Milieu and human identity, being notes for an overcoming of modernity*].
34. (Traduction et glose de) WATSUJI Tetsurô, *Fûdo. Le milieu humain*, Paris, Éditions du CNRS, 2011, 330 p. [和辻哲郎著『風土』の仏訳 (*Translation and gloss of*) *Fûdo. The human milieu*].
35. (co-direction / *co-editor*) *Donner lieu au monde : la poétique de l'habiter* Paris, Donner lieu, 2012, 402 p.
36. (direction/*ed.*) *De chose en fait : la question du milieu. Articles issus du colloque de Shin-Hirayu* [*From thing to fact : the question of milieu. Proceedings of the Shin-Hirayu symposium*], Ebisu, n° 49 (printemps-été 2013), p. 50-113 .
37. *Poétique de la Terre. Histoire naturelle et histoire humaine, essai de mésologie* [*Poetics of the Earth. Natural history and human history, an essay in mesology*], Paris, Belin, 2014, 240 p.
38. *La mésologie, pourquoi et pour quoi faire* [*Mesology, why and what for ?*], Paris, Presses universitaires de Paris Ouest, 2014, 78 p.
39. (✂ *al.*) *Le Lien au lieu. Actes de la chaire de mésologie de l'Université de Corse* [*The links of place. Proceedings of the chair of mesology of the University of Corsica*], Bastia, Éditions Éoliennes, 2014, 304 p.
40. *Formes empreintes, formes matrices, Asie orientale* [*Forms as imprints, forms as matrices, East Asia*], Le Havre, Franciscopolis, Les presses du réel, 2015, 63 p.
41. *La liberté dans l'évolution. Le vivant comme sujet*, traduction d' [translataion of], IMANISHI Kinji, *Shutaisei no shinkaron* (1981), suivi de *La mésologie d'Imanishi* [followed by Imanishi's mesology], Marseille, Wildproject, 2015, 190 p.
42. *Là, sur les bords de l'Yvette. Dialogues mésologiques* [There, on the banks of the Yvette. Mesological dialogues], Bastia, Éditions Éoliennes, 2017, 120 p.
43. *Glossaire de mésologie* [*A Glossary of Mesology*], Bastia, Éditions Éoliennes, 2018, 48 p.
44. *Recosmiser la Terre. Quelques leçons péruviennes* [*Recosmicizing the Earth. A few lessons from Peru*], Paris, B2, 2018, 64 p.

授賞理由

オギュスタン・ベルク博士は、「風土としての地球」という概念をもとに「自然と人間との共生」について独自の研究と提言を行ってきたフランスの人文地理学者・哲学者である。従来の西洋的自然観に基づいた環境科学や環境倫理とは異なる、日本、中国、モンゴルなどのフィールドワークに裏打ちされた、東洋的自然観を基盤に据えたユニークな環境人間学を打ち立てた業績を評価した。

博士はフランスの国立社会科学高等研究院教授を長く務め、また日本にも合わせて 12 年ほど滞在して研究・教育に携わるなど、わが国の文化・歴史への理解にもたいへん造詣がふかい。哲学者、和辻哲郎の著作『風土』から大きな影響を受け、それをフランス語に翻訳するとともに、和辻の風土概念をさらに拡充、深化、発展させ、風景や景観をめぐる独自の思索を紡ぎ出すことによって、「風土学 (mesologie)」と名づけられる新たな学問領域を切り拓いた。さらに、その風土学の理論的成果を基盤として、自然と文化の二元論や環境倫理における人間中心主義を批判的に克服しつつ、自然にも主体性があるという「自然の主体性論」を提唱した。この非・人間中心主義に基づいた自然の主体性論は、一方的に自然環境保護を主張する従来の環境倫理に対し、人間の主体性と自然の主体性をともに認め、自然と人間の関係の再構築を目指すべきとし、環境思想に革新的視座を提供した。この思想は、風土論を環境決定論とする批判への大きな反論であると同時に、地球上の生命論、生命体科学、西洋主体の哲学・科学に衝撃を与えた。

ベルク博士は、物理的ないしは自然的・生態学的な次元に属する環境 (environment) と、物理的であると同時に感性的でもある風土 (Fudo, milieu) とは根本的に異なることを強調する。言い換えれば、「環境」は客体として科学的に研究することができるが、「風土」は人間の主観性をはらみ、主体と客体の〈あいだ〉に成立するものと位置づけられている。

つまり、ベルク博士の風土学は、物理的なものと感性的なものとの二者択一を前提とする西洋の環境科学や環境観とは一線を画している。それを貫いているのは、「現代の環境の総体的荒廃は、根本的に近代の主体がその風土性 (mediance) を否定したことに起因する」という近代批判の問題意識である。このような観点は日本の伝統的な「里山」や「里海」を支えてきた思想と実践とも共振するものであり、自然との一体化を目指す東洋的自然観と一脈通じるものと位置づけることができる。この点は、著書『日本の景観・西洋の景観』にも反映されている。

こうした風土学の理論に基づきながら、ベルク博士は「自然」と「主体」の概念を再検討しつつ、「自然も生きている限り、機械と違ってある種、ある程度の主体性をもたねばならない」という結論に達する。つまり、生命ある自然には、進むべき方向、趣 (sens) を決める主体性がおのずから備わっている、と位置づけている。

またベルク博士は 2011 年の東日本大震災に際しては、たびたび来日して被災地を訪れ、数々のシンポジウムに参加されるとともに、「殺風景 (風景を殺す)」をキーワードにして被災地の復興計画に対しても有益な助言を行ってきた。具体的な課題における風土論の有用性を示すものといえる。

ベルク博士の環境人間学は、自然と人間関係を新たな視角から捉え直そうとしたものであり、今後、人類の生存を方向づける重要な哲学的指針を提起したものと言える。すなわち、資源の有限性を強調する「宇宙船地球号」のイメージから、資源、制約、リスク、アメニティ (快適さ) を不可欠の要素とする「風土としての地球」へと転換させるものと要約できる。博士の功績は、「自然と人間との共生」というコスモス国際賞が掲げる理念に新たな一頁を拓くものである。

受賞者コメント

ジェーン・グドール氏をはじめ、世界的に著名な研究者の皆さんに続き、コスモス国際賞の受賞者となりましたことを光栄に存じます。この貴重な機会に、多くの方々に風土学（*mesology*、*Umweltlehre*）についてご紹介させていただきたいと思います。これまで約 40 年にわたり、私はこの風土学という研究分野を唱道してまいりました。

Mesology—*milieux*（*Umwelten*、風土）の学問—の語源は、中（ちゅう）、中心、半分、中庸といった意味を持つギリシャ語の *meson* です。この研究分野は、1848 年 6 月 7 日水曜日にパリで開催された生物学協会の開会式において、医師のシャルル・ロバン（Charles Robin）により初めて提案されました。ロバンが用いた言葉 *mésologie* は、*mesologics* と英訳することもできますが、この複数の形は、二つ以上の考え方があることを示しています。第一に、様々な視点やアプローチがあるということです。事実、*milieu* という言葉は絶対的なものとはなりえません。もし「中心」という意味で使われる場合は、それが位置する中心点における一連の関係に依存しますが、「環境」という意味で使われる場合は、その反対、つまり中心点を取り巻くもの、ということにもなるのです。魚を取り巻く環境を表す場合の *milieu* は、魚が暮らす水域を指しますが、どの魚もその水域においては自らが中心であり、その魚なりの視点で水域を捉えています。要するに、あらゆる生き物、とりわけ人間は、自分を取り巻く世界の中心に自らを位置付けているのです。

ここで、ある論理的な問題が生じます。まさに、*mesologics* の（複数形を表す）「s」が示唆している問題です。すなわち、相互に相容れない二つの異なる論理が共存しており、これらがあわさって一つの中庸の論理（a *meso-logic*）を構成しているのです。

そのようなものが存在しうるのでしょうか？ ヨーロッパ思想、とりわけ自然科学の基になっているアリストテレス論理学では、この論理を認めていません。例えば、A というもの、あるいは A でないもの（非 A）のどちらかを持つことはできますが、A と非 A—何かとその逆のもの—および、それらの中庸であるところのものを持つことはできません。これは、排中律の法則によって規定されています。選択肢 A と非 A を前にして、A と非 A が同時にあるという第 3 の可能性はないということです。

しかし、*milieu* という言葉のアンビバレンスが実証しているのは、まさにこの第 3 の可能性です。*milieu* は、あるもの（中心）とその逆（環境）の両方を意味するからです。非論理的なようでいて、現実には、話し手であれ聞き手であれ、この言葉はまったく何の問題もなく使われます。どちらの意味で使われているかは、接続や文脈によって常に明確に示されているため、この二つの意味を混同する人はいません。例えば、*au milieu*（真ん中に）は、*un milieu*（ある風土）とは違いますし、*le milieu de la route*（道路の真ん中）が *le milieu rural*（田舎）を指すとは思われません。

このアンビバレンスは、実際には接続や文脈によって打ち消されますが、言葉の上に限ったものではありません。これはまた、風土学の研究対象である諸風土（*viz milieux*）の本質をなすものです。風土は、そのアイデンティティを他から隔てる実体ではなく、人間と物の間にあるひとまとまりの関係です。ここで言う物とは、人間の風土の場合ですと、私たち自身が関わっているすべてのもの—一人間の存在の

条件となり、また人間の存在が条件づけるものということになります。

ここで、重要な区別について述べておきたいと思います。風土 (*milieu*) と環境 (*environment*) の間には大きな違いがあり、それを反映した風土学 (*mesology*) と生態学 (*ecology*) の間にも、大きな違いがあるのです。この区別は、前世紀の前半に生物学の観点からも存在論の観点からも立証されています。

日本の哲学者、和辻哲郎 (1889-1960) によれば、近代の自然科学である生態学はその研究対象を環境としていますが、それは、人間の主体性とは異なる客体が抽象化されているからです。たとえこの客体が本質的に関係的であったとしても (例えば、生態系、食物連鎖など)、観察者の観点から最大限に独立したもの、言い換えれば、私たちの存在からかけ離れたものであるはずです。科学的である限り、そうであるわけです。生態学では、環境とは客観的で、それ自体で存在していて計測可能なものとされます。

和辻は、風土は環境とは全く別のものと考えています。人間の存在を切り離して抽象化するものではないため、風土はそれ自身で存在するものではありません。対照的に、風土が人間の存在によって構築されるのと同様に、人間の存在は風土との関係によって構築されます。このフィードバックのため、風土は純粋な客体とはなりえません。必然的に人間の主体性を伴うからです。人間とその風土には、何らかの相起が存在します。和辻は、1935 年に出版された著書『風土¹』の序言の冒頭に、この概念、すなわち「風土性」について以下のように定義しています。「この書の目ざすところは人間存在の構造契機としての風土性を明らかにすることである。」

この一風変わった表現は何を意味するのでしょうか？人間は、和辻が「人 (ひと)」と呼ぶ個々の存在に還元することができません。それ同士と物との相互関係性 (和辻の言葉では「間 (あいだ)」あるいは「間柄」) をもはらんでいるからです。これら 2 つの間の動的な関係 (契機) においてのみ、人間が具体的に存在するのです。この関係を和辻は「風土性」と表現し、私はこれをフランス語で *médiance* と訳しました。*médiance* というのは造語ですが、これはラテン語の *medietas* に由来しています。*medietas* は「半分」という意味で、その元となった *med-* はギリシャ語の *meso-* に相当し、フランス語の *milieu* もここから来ています。

和辻のアプローチは、本質的に現象論的・解釈学的なものです。その正しさは他の 2 つのアプローチによって裏付けることができます。これら 2 つはどちらも実証哲学的であり、和辻のアプローチとは関連していません。

最初に紹介するアプローチは、まさに風土学の生物学的な基礎をなすものです。後に行動学や生命記号論となった分野において、ドイツの自然学者ヤーコプ・フォン・ユクスキュル (Jakob von Uexküll, 1864-1944) は、『風土』とほぼ同じ時期に、彼の著書²を發表しました。その中で、ユクスキュルは、

¹ 和辻哲郎『風土—人間の考察』、岩波書店 (東京)、1935 年。英語翻訳版 (*Climate. A philosophical study*, 1960) は、非常に不正確であるため、推奨しない。ドイツ語翻訳版かスペイン語翻訳版、または最も望ましくはフランス語翻訳版 (*Fûdo, le milieu humain*, Paris, CNRS, 2011) を参照されたい。

² *A Foray into the Worlds of Animals and Humans* (動物の世界と人間の世界へ), UMin Press, 2011 (*Streifzüge durch die Umwelten von Tieren und Menschen*, 1934) (注: 日本語版は『生物から見た世界』として 2005 刊行。) ユクスキュルよりはるかに年若い和辻が彼の影響を受けたかどうかは不明だが、私は個人的に、和辻は 1927 年から 1928 年のドイツ滞在中に、ハイデッガーを介してユクスキュルの影響を受けたのではないかと考える。

Umgebung（客観的な環境データ）と、*Umwelt*（ある生物種にとっての環世界）との重要な区別を立証しています。この区別は、和辻による環境（environment）と風土（milieu）の区別とまさに符合するものです。唯一の違いは、ユクスキュルのいう環世界学（*Umweltlehre*）は生物全般を対象としているのに対して、和辻の風土学は、特に人間を対象としたものであるという点です。言い換えれば、ユクスキュルは、存在論的な次元の生物圏（生物の環世界の総体）を考えていますが、和辻は風土総体（人間の風土の総体）を考えています。

2つ目のアプローチについては、30年後、フランスの人類学者、アンドレ・ルロワ＝グーラン（André Leroi-Gourhan, 1911-1986）は、1964年に「*Le geste et la parole*（邦題『身ぶりと言葉』）」³という本を出版しました。ルロワ＝グーランは、風土学を論じることなく、ユクスキュルや和辻の著書も読んでいませんでしたが、この本において、人間の出現を、個人の「動物身体」と集合的な「社会身体」の間の相互作用プロセスと解釈しています。動物身体の機能のいくつかは、技術体系として、または象徴体系として外化・展開し、次第に社会身体を構成するようになりました。ルロワ＝グーランが古生物学の手法を用いて光を当てた、この技術的・象徴的な社会身体は、和辻が「間（あいだ）」または「間柄」（この言葉は現に「社会身体」と言い換えられます）と呼んでいるものに他なりません。そして、ルロワ＝グーランが「動物身体」と呼んでいるものは、和辻のいう「人（ひと）」という言葉に相当します。唯一の違いは、和辻のいう風土性は、より明確に人間関係を環境に関連付けているという点です。

風土学にとっては、人間の風土性の半分は、技術的で象徴的な社会身体であるのみならず、必然的に生態系に根付いているため、生態的・技術的・象徴的な体系でもあります。従って、社会身体よりもむしろ、風物身体一すなわち私たちの風土であると言えます。動物身体からこの風物身体への展開は、生物圏から風土総体への展開に相当します。スケールの違いはありますが、いずれの場合も、風土性の構造契機が作用しています。

個人の動物身体と集合的な風物身体の動的な結合である人間の風土性の「構造契機」は、歴史的なプロセスとして作用するため、空間的であるゆえに風土と風土総体を構成するのですが、同時に時間的なものでもあります。技術体系を通じて、このプロセスは、世界の果てまで私たちの身体性を展開します（例えば、私たちは百億光年以上離れた銀河を見ることができたり、火星の石を拾ったりすることができます）。しかし同時に象徴（シンボル）は、動物身体の中に世界を圧縮します。ニューロンの結合によって、私たちの肉体のうちに世界を再現するのです。（例えば、銀河「UDFy-38135539」の宇宙赤方偏移が、この銀河の光は地球に到達するために13億年もかかったのに、私の動物身体の視野がそこまで延長したように、頭に思い浮かべます。また同様に、NASAの技術者ならば、まるで火星まで手を伸ばしたように、操縦している火星上のロボットを頭に思い浮かべています。）

手短かに言えば、技術は人間の身体を宇宙化し、同時に象徴は世界を身体化するのです。この展開・圧縮を通態化（*trajection*）と呼んでいます。これは環境から私たちの風土をつくりだし、私たちの風土性を構築するのです。

このような運動は、自然史（進化）の上に積み重ねられる人間の歴史の中に刻み込まれたある方向に進みます。そしてそれは、その時々に関わる人々―歴史によってその風土に存在する人々―にとって特有の意味を持ちます。和辻が著したように、歴史に肉体を与えるのは風土でありますが、風土に趣を与

³ *Gesture and Speech* (身ぶりと言葉), MIT Press, 1993.

えるのは歴史なのです。

従って、私たちの風物身体、すなわち風土や歴史において、すべてのことが通態的です。主観的あるいは客観的でありながら、さらに、主観的かつ客観的でもあるということです。それは必然的に事実を、すなわち *Umgebung*（客観的な環境）を前提としている限りにおいて客観的です。しかし同様に、必然的に私たちの存在を前提としている限りにおいて主観的でもあります。私たちの存在は、この *Umgebung*（環境）を、風土（*Umwelt*）すなわち私たちにとっての現実にあうように解釈しているからです。

このような、現実の偶発的な両義性—現実のことでも起こりうることであり、環境でも風土でもあり、Aであり非Aでもあること—は、論理的な問題を提起します。この問題は、いずれかを排除するのではなく中間を取るといった、容中律の論理（*meso-logic*）によってのみ克服することができます。今日、この論理は現実存在しています。これは3世紀頃にインドで発明され、長きにわたって存在し続けてきました。これはテトラレンマ（*tetralemma*）—四論法の論理で、4段階があります。第1段階は肯定（AはA）、第2段階は否定（Aは非Aではない）、第3段階は両否定（Aでもなく非Aでもない）、第4段階は両肯定（Aと非Aの両方を同時に認める）というものです。⁴

西洋の伝統では、第1段階と第2段階より先に進んでいませんでした。ヘーゲルの統合原理においてさえ、共存は存在せず、命題や反対命題は削除され、排中律の法則が尊重されています。現在、この法則は二元論の根底を成すものとなっています。排中律の法則では、生態的・技術的かつ象徴的な私たちの風物身体を外閉することが要求されます。Aが同時に非Aでもあるという象徴性を想定することを認めないからです。同じ理由で、排中律では、物や他の人々が私たちに持つ意味や現実、また私たちが他者に対して持つ意味や現実を見出す、通態性と風土性の両方を外閉することも要求されます。

この風物身体の外閉は、私たちが風土と折り合いをつけるために克服すべきことです。言うまでもなく、ここでの克服とは、科学を拒否するという意味ではありません。科学的方法が現実の物理的な根拠を理解するために不可欠であることに変わりはありません。また、物理学は、量子的な次元でAと非Aの相互関係を認めるようになってきました。問題は、私たちのあらゆる知識をどう止揚（*Aufhebung*）していくかです。例えば、エコロジカル・フットプリント（生態足跡）の課題に取り組んでいくために、上述の克服が必要になります。この課題は、存在論的には、人間存在の構造契機としてではなく、外的な客体として捉えられるため、現代の人々が責任を取ることができないのです。

これからも明らかなように、現代の精神的枠組みを改め、望ましい人間世界の物事の現状を反映した風土学を思い描くことが、早急に求められます。これが風土学の目標とするところです。

⁴ 両否定は4番目に置かれることが多いが、ここでは、山内得立の『ロゴスとレンマ』（1974年、岩波書店刊）に従い、3番目に置いた。A・ベルクによるフランス語翻訳版は、パリのCNRS Éditionsより近日発行予定。

コスモス国際賞歴代受賞者（肩書きは受賞時）

「コスモス国際賞」は、「自然と人間との共生」という理念の発展に貢献し、「地球生命学」とも呼ぶべき、地球的視点における生命相互の関係性、統合性の本質を解明しようとする研究活動や学術活動を顕彰するために設けられた国際賞です。

1993 年（第 1 回）受賞者

ギリアン・プランス卿

イギリス 王立キュー植物園園長

南米アマゾン地域を中心とする熱帯植物研究の権威。地球全域の植生を統一データ化する「地球植物誌計画」を提唱、世界の植物学者とネットワークを組んで実現に努力した。

1994 年（第 2 回）受賞者

ジャック・フランソワ・パロー博士（物故者）

フランス パリ国立自然史博物館教授

太平洋の島々の自然と人々の暮らしについて民族生物学的な調査、研究を行い、これをもとに人間と食糧をテーマに、全地球的な視点からユニークな考察を発表した。

1995 年（第 3 回）受賞者

吉良龍夫博士（物故者）

日本 大阪市立大学名誉教授

光合成による植物の有機物生産の定量的研究をもとに、生態学の新分野となる生産生態学を確立。東南アジア地域の熱帯林生態系の研究で指導的な役割を努めた。

1996 年（第 4 回）受賞者

ジョージ・ビールズ・シャラー博士

アメリカ 野生生物保護協会科学部長

40 年にわたり、世界各地で様々な野生生物の生態と行動を研究。『マウンテンゴリラ・生態と行動』『ラストパンダ』など数多くの著書で全世界に野生動物の実態を知らせた。

1997 年（第 5 回）受賞者

リチャード・ドーキンス博士

イギリス オックスフォード大学教授

1976 年に出版された著書『利己的な遺伝子』で、生物学の常識を覆す大胆な仮説を発表。その後も、生物の進化について新しい見解を提示して、学会に論争を起こしている。

1998 年（第 6 回）受賞者

ジャレド・メイスン・ダイアモンド博士

アメリカ カリフォルニア大学ロサンゼルス校教授

医学部教授として生理学を研究する一方、40 年にわたりニューギニアの熱帯調査を行い、これらを基に人類の歴史的な発展を再構成したユニークな考察を発表した。

1999 年（第 7 回）受賞者

呉征鎰（ウー・チェン・イー）博士（物故者）

中国 中国科学院昆明植物研究所教授・名誉所長

中国を代表する植物学者。中国を拠点に東アジア地域の植物の調査研究に取り組み、中国全土の植物の種の多様性を網羅する『中国植物誌』の編集を主導、刊行を実現させた。

2000 年（第 8 回）受賞者

デービッド・アッテンボロー卿

イギリス 映像プロデューサー、自然誌学者

野生生物のドキュメント映像のパイオニア。BBC 時代から退社後を含め、約半世紀にわたって、地球上の野生の動植物の生の姿を、優れた映像で全世界に伝えた。

2001 年（第 9 回）受賞者

アン・ウィストン・スパーン教授

アメリカ マサチューセッツ工科大学教授

都市と自然は対立するものでなく、周辺の地域環境と調和し、その一部として存在する都市の構築が可能であるとし、都市が自然との調和をはかりながら発展する方策を示した。

2002 年（第 10 回）受賞者

チャールズ・ダーウィン研究所

エクアドル・ガラパゴス諸島

1964 年設立の国際的 NGO・NPO 組織。南米エクアドル領のガラパゴス諸島で、ゾウガメ、イグアナなど、特異な固有生物の調査研究と保護に当たっている。

2003 年（第 11 回）受賞者

ピーター・ハミルトン・レーブン博士

アメリカ ミズーリ植物園園長

米国を代表する植物学者で、地球の生物多様性の保全を提唱した国際的な先駆者。常に地球的な視点で生命の問題を考え、学術と実践両面で自然と人間との共生に貢献した。

2004 年（第 12 回）受賞者

フーリャ・カラビアス・リジョ教授

メキシコ メキシコ国立自治大学教授

途上国の立場から全地球的な環境問題を考え、フィールドワークとさまざまな学問分野の研究を統合したプログラムを実施し、異なる条件下での困難な課題に優れた成果を挙げた。

2005 年（第 13 回）受賞者

ダニエル・ポーリー博士

カナダ ブリティッシュ・コロンビア大学水産資源研究所所長・教授

漁業と海洋生態系の関連を包括的に研究。海洋生態系保全と水産資源の持続的利用を可能にする科学的モデル開発など、海洋生態系と資源研究の分野で優れた業績を収めた。

2006 年（第 14 回）受賞者

ラマン・スクマール博士

インド インド科学研究所 生態学センター・教授

ゾウと人間との生態関係や軋轢への対処をテーマとした研究から、生物多様性保護と自然環境の保全全般にわたる多くの提言を行い、かつ実行し、野生生物と人間との共存という分野での先駆的な取り組みを行なった。

2007 年（第 15 回）受賞者

ジョージナ・メアリー・メイス博士

イギリス ロンドン大学自然環境調査会議個体群生物学研究センター所長兼教授

絶滅危惧種を特定・分類し、科学的な基準を作成することにおいて指導的役割を果たし、種の保全、生物多様性保全に大きく貢献する取り組みを行なった。

2008 年（第 16 回）受賞者

ファン・グエン・ホン博士

ベトナム ハノイ教育大学名誉教授

戦争や乱開発がマングローブの生態系に壊滅的な打撃を与えたベトナムで、マングローブの科学的、包括的な調査・研究を行い、マングローブ林の再生に大きな成果をあげた。

2009 年（第 17 回）受賞者

グレッチェン・カーラ・デイリー博士

アメリカ スタンフォード大学教授

人類社会が依存する生物多様性のもつ「生態系サービス」の価値を包括的に捉えて、「国連ミレニアム生態系評価」など国際的な取り組みに貢献するとともに、生態学・経済学を統合し、自然資本の持続的な利用のために「自然資本プロジェクト」を実施する等大きな役割を果たした。

2010 年（第 18 回）受賞者

エステラ・ベルグレ・レオポルド博士

アメリカ ワシントン大学名誉教授

父アルド・レオポルド氏（1887－1948）が提唱した「土地倫理」を継承・追及するとともに、アメリカ各地においてこの考えを広げるなど、多大な功績を残した。

2011 年（第 19 回）受賞者

海洋生物センサス科学推進委員会

事務局：アメリカ ワシントン DC

海洋生物の多様性、分布、生息数についての過去から現在にわたる変化を調査・解析し、そのデータを海洋生物地理学情報システムという統合的データベースに集積することにより、海洋生物の将来を予測するプロジェクト「海洋生物センサス」を主導した。

2012 年（第 20 回）受賞者

エドワード・オズボーン・ウィルソン博士

アメリカ ハーバード大学名誉教授

アリの自然史および行動生物学の研究分野で卓越した研究業績をあげ、その科学的知見を活かして人間の起源、人間の本性、人間の相互作用の研究に努めたほか、生物多様性保全や環境教育を推進する実践家として活動した。

2013 年（第 21 回）受賞者

ロバート・トリート・ペイン博士（物故者）

アメリカ ワシントン大学名誉教授

生物群集の安定的な維持に捕食者の存在が不可欠なことを、明快な野外実験によって示し、キーストーン種という概念を提唱した。一連の研究は、生物多様性を扱う群集生態学の分野に新しい視点をもたらし、生態学はもとより保全生物学や、一般の人々の生物多様性への理解に大きな影響を与えた。

2014 年（第 22 回）受賞者

フィリップ・デスコラ博士

フランス コレージュ・ド・フランス教授

人類学者として、南米アマゾンに住む先住民アシュアールの人々の自然観とそこの自然と関わる諸活動に焦点を当て、これらの綿密な調査から哲学的な思想へと論を進め、自然と文化を統合的に捉える「自然の人類学」を提唱した。

2015 年（第 23 回）受賞者

ヨハン・ロックストローム博士

スウェーデン スtockホルム・レジリエンス・センター所長

人類が地球システムに与えている圧力が飽和状態に達した時に不可逆的で大きな変化が起こりうるとし、プラネタリーバウンダリーを把握することで、壊滅的な変化を回避でき、その限界がどこにあるかを知ることが重要であるという考え方を示した。

2016 年（第 24 回）受賞者

岩槻 邦男博士

日本 東京大学名誉教授

生物多様性を探求し、伝統的な手法に加えて、分子系統的な手法も取り入れつつ、包括的かつ多面的に植物系統分類学を発展させた。また、系統分類学を含めた多様性生物学による生物の統合的理解の重要性を説き、そのような理解が生物の豊かさや自然との共生を支える重要な原理であることを明らかにした。

2017 年（第 25 回）受賞者

ジェーン・グドール博士

イギリス ジェーン・グドール・インスティテュート創設者

1960 年から、野生チンパンジーの研究を続け、その全体像を明らかにするとともに、チンパンジーが住む森を保全するための植林活動や環境教育活動を行った。博士が創案した青少年が担い手となる環境教育プログラム「ルーツアンドシューツ」は 99 カ国で約 15 万団体が、その活動を展開している。

2018 年コスモス国際賞 賞委員会委員および顧問
International Cosmos Prize Committee

2018.4 (五十音順)

役職 Position	氏 名 Name	専門分野 Specialty	職 名 Official Title
委員長 Chairperson	岸本 忠三 Dr. Tadamitsu Kishimoto	免疫学 Immunology	大阪大学免疫学フロンティア研究センター 特任教授 Project Professor, Immunology Frontier Research Center , Osaka University
副委員長 Vice- Chairperson	尾池 和夫 Dr. Kazuo Oike	地震学 Seismology	京都造形芸術大学 学長 President, Kyoto University of Art And Design
委員 Member	秋道 智彌 Dr. Tomoya Akimichi	生態人類学 Ecological Anthropology, Ethno-Biology	山梨県立富士山世界遺産センター 所長 Director General, Fujisan World Heritage Center
委員 Member	浅島 誠 Dr. Makoto Asashima	発生生物学 Developmental biology	帝京大学特任教授 Research Professor, Teikyo University
委員 Member	池内 了 Dr. Satoru Ikeuchi	天文学 Astronomy	総合研究大学院大学 名誉教授 Professor Emeritus, The Graduate University for Advanced Studies
委員 Member	磯貝 彰 Dr. Akira Isogai	農芸化学 Agricultural Chemistry	奈良先端科学技術大学院大学 名誉教授 Professor Emeritus, Nara Institute of Science and Technology
委員 Member	佐々木 恵彦 Dr. Satohiko Sasaki	森林資源科学 Forest science and resource	公益財団法人国際緑化推進センター理事長 President, Japan International Forestry Promotion and Cooperation Center
委員 Member	武内 和彦 Dr. Kazuhiko Takeuchi	緑地環境科学 Landscape and environmental science	東京大学サステイナビリティ学連携研究機構長・特任教授 Director and Project Professor, Integrated Research System for Sustainability Science (IR3S), University of Tokyo
委員 Member	西澤 直子 Dr. Naoko Nishizawa	植物分子生物学 Plant molecular biology	石川県立大学生物資源工学研究所 教授 Professor, Research Institute for Bioresources and Biotechnology, Ishikawa Prefectural University
委員 Member (選考委員長兼務)	林 良博 Dr. Yoshihiro Hayashi	動物資源科学 Animal science and resource	独立行政法人 国立科学博物館 館長 Director General, National Museum of Nature and Science
委員 Member	鷲谷 いづみ Dr. Izumi Washitani	生態学・保全生態学 Ecology , Conservation Ecology	中央大学理工学部 教授 Professor, Faculty of Science and Engineering, Chuo University

役職 Position	氏 名 Name	専門分野 Specialty	職 名 Official Title
顧問 Advisor	有馬 朗人 Dr. Akito Arima	原子核物理学 Nuclear physics	学校法人根津育英会武蔵学園 学園長 Chancellor, Musashi Academy of the Nezu Foundation
顧問 Advisor	中村 桂子 Dr. Keiko Nakamura	生命科学 生命誌 Biohistory	JT 生命誌研究館 館長 Director General, Biohistory Research Hall

2018 年コスモス国際賞 選考専門委員会委員
International Cosmos Prize Screening Committee of Experts

2018.4 (五十音順)

役 職 Position	氏 名 Name	専門分野 Specialty	職 名 Official Title
委員長 Chairperson	林 良博 Dr. Yoshihiro Hayashi	動物資源科学 Animal science and resource	独立行政法人 国立科学博物館 館長 Director General, National Museum of Nature and Science
副委員長 Vice Chairperson	中静 透 Dr. Toru Nakashizuka	森林生態学 Forest ecology	総合地球環境学研究所 特任教授 Specially Appointed Professor, Research Institute for Humanity and Nature
委員 Member	池邊 このみ Dr. Konomi Ikebe	緑地環境科学 Landscape and Environmental Science	千葉大学大学院園芸学研究科 教授 Professor, Graduate School Environmental Science and Landscape, Chiba University
委員 Member	池谷 和信 Dr. Kazunobu Ikeya	環境人類学 Environmental anthropology	国立民族学博物館 教授 Professor, National Museum of Ethnology
委員 Member	モンテ ・カセム Dr. Monte Cassim	環境科学 Environmental Science	学校法人至善館 理事 学長 Member of the Board of Trustees, President Graduate School of Leadership and Innovation, Shizenkan University
委員 Member	亀崎 直樹 Dr. Naoki Kamezaki	動物生態学 Animal ecology	岡山理科大学生物地球学部 教授 Professor, Faculty of Biosphere-Geosphere Science, Okayama University of Science
委員 Member	ケビン ・ショート Dr. Kevin Short	文化人類学 Anthropology	東京情報大学環境情報学科 教授 Professor, Department of Environmental Information, Tokyo University of Information Sciences
委員 Member	辻 篤子 Ms. Atsuko Tsuji	科学ジャーナリスト Science Journalist	名古屋大学国際機構国際連携企画センター 特任教授 Designated Professor, International Collaboration Planning Center, Institute of International Education & Exchange, Nagoya University
委員 Member	野家 啓一 Mr. Keiichi Noe	科学哲学 Philosophy of Science	東北大学教養教育院 総長特命教授 President-appointed Extraordinary Professor, Institute of Liberal Arts and Sciences, Tohoku University
委員 Member	村上 哲明 Dr. Noriaki Murakami	植物分類学 Systematic Botany	首都大学東京理学部学部長、大学院理学研究科 研究科長 教授 Dean, Faculty of Science, Graduate School of Science, Tokyo Metropolitan University